

# PEUGEOT



L'ÉNERGIE CRÉATIVE

## EnergySaw-J 18V



PEUGEOT OUTILLAGE

250341-Manual-B-20191223

18V EnergyHub

- FR** MANUEL D' UTILISATION (Notice originale) :
- NL** HANDBOEK (Vertaling van het oorspronkelijke):
- ES** MANUAL (Traducción del original):
- PT** MANUAL (Tradução do manual original):
- IT** MANUAL (Traduzione dell'avvertenza originale):
- EN** USING MANUAL (Original manual translation):

*Scie sauteuse  
Decoupeerzaag  
Sierra de calar  
Serra de saltar  
Seghetto Electronico  
Jig Saw*

peugeot-outillage.com

Une scie sauteuse convient à la coupe droite ou courbe de matériaux très divers : bois et dérivés (contreplaqué, aggloméré, mélaminé, stratifié...), cuivre, aluminium, PVC, céramique...

Très utile par exemple pour encastrer une vasque de salle de bain ou un évier de cuisine.

- Plus le nombre de dents est important, plus la coupe est fine.
- La fonction pendulaire, si votre machine en est équipée, permet, en plus du mouvement vertical, un mouvement de balancier qui facilite la progression de la lame dans le bois et augmente donc la vitesse de sciage.
- Le laser, si votre machine en est équipée, permet de projeter un faisceau matérialisant le passage de l'outil.
- Le variateur de vitesse, si votre machine en est équipée permet d'adapter la vitesse au matériau.
- Utiliser une lame à profil étroit pour faire des coupes courbes.
- La fonction éclairage, si votre machine en est équipée, permet un confort visuel en milieu obscur.
- Toujours fixer correctement la pièce à travailler de manière à ce qu'elle ne vibre pas.
- La capacité de coupe dépend en grande partie de la puissance moteur de la machine.
- Lorsque l'on coupe du bois, c'est toujours la face du dessous qui aura la coupe la plus nette.
- Adapter la lame utilisée au matériau à travailler.

**TIP BLAD - DECOUPEERZAAG**

Een decoupeerzaag geschikt voor rechte snede of curve een verscheidenheid van materialen: hout en houtproducten (multiplex, spaanplaat, melamine, laminaat, ...), koper, aluminium, PVC, keramiek ...

Erg handig voor bijvoorbeeld een badkamer wastafel insluiten of aanrecht.

- Als het aantal tanden wordt belangrijk over de cut is prima.
- De slinger-functie, als uw machine is uitgerust, maakt, naast de verticale beweging, een schommelende beweging die de progressie van het blad in het hout faciliteert en daarom verhoogt de snijsnelheid.
- De laser, als uw apparaat is uitgerust, kan een balk materialiseren de passage van het gereedschap te projecteren.
- De aandrijving, als uw apparaat is uitgerust past de snelheid aan de materialen.
- ? Gebruik een smal profiel mes voor zagen van bochten.
- Het licht functie als uw machine heeft, maakt visueel comfort donkere omgeving.
- Altijd goed moet beveiligen het werkstuk zodat het niet trillen.
- De zaagcapaciteit hangt grotendeels af van het vermogen van de machine.
- Bij het zagen van hout, het is altijd de onderzijde die de scherpste zal snijden.
- Stel het mes gebruikt het materiaal om mee te werken.

A jig saw is used for cutting in straight lines or curves through a variety of materials : wood and by-products (plywood, particle boards, melamine, laminate, etc.), copper, aluminium, PVC, ceramics...

Very useful, for example, for fixing a bathroom washbasin or a kitchen sink into the work surface.

- The more teeth the blade has, the finer the cut.
- The oscillating head, if your machine has this function, adds a rocking motion to the vertical movement, to make the blade move more easily through the wood and increase sawing speed.
- The laser, if your machine has one, produces a beam of light which shows you where the blade will go.
- The speed control, if your machine has this equipment, enables you to adapt the speed to the material you are working with.
- Use a narrow form cutter for the curved cuts.
- The lighting function, if your machine has one, makes it more comfortable to work with in dark environments.
- Always ensure that the piece you are working with is properly fixed so that it does not vibrate.
- The cutting capacity depends of the power of the machine motor.
- When cutting wood, the cut will always be cleaner on the underneath face.
- Ensure the blade you use is suited to the material you are working with.

FICHA DE CONSEJOS - SCIERA DE CALAR

Una sierra de calar conviene para los cortes rectos o curvos de materiales muy diversos : madera y derivados (contrachapados, conglomerados, melaminados, estratificados...), cobre, aluminio, PVC, cerámica...

Muy útil por ejemplo para empotrar los lavabos de los cuartos de baños o los fregaderos de las cocinas.

- Cuanto más importante es el número de dientes, más fino es el corte.
- La función pendular, si su máquina está equipada con esta función, permite realizar, además del movimiento vertical, un movimiento pendular que facilita la progresión de la hoja en la madera aumentando así la velocidad de corte.
- El láser, si su máquina está equipada con esta función, permite proyectar un haz que materializa el paso de la herramienta.
- El variador de velocidad, si su máquina está equipada con esta función, permite adaptar la velocidad a los materiales.
- Utilizar una hoja con un perfil estrecho para realizar cortes curvos.
- La funzione illuminazione, se la vostra macchina ne ha una, permette un comfort visivo nell'oscurità.
- Siempre se tiene que fijar correctamente la pieza que se ha de trabajar para que no vibre.
- En gran parte, la capacidad de corte depende de la potencia del motor de la máquina.
- Cuando se corta madera, la cara de encima es la que siempre tiene el corte más limpio.
- Adaptar la hoja utilizada al material que se tiene que trabajar.

Una sega a svolgere è adatta per un taglio dritto o curvo di materiali molto diversi : legno e derivati (compensato, truciolato, melaminato, laminato...), rame, alluminio, PVC, ceramica...

Molto utile, per esempio, per incastrare una vasca da bagno o un acquaio in cucina.

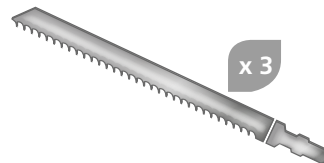
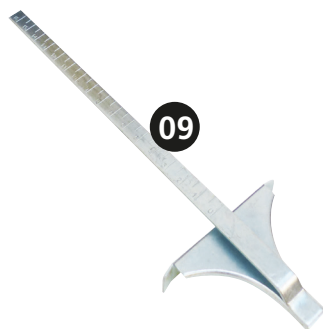
- Più il numero di denti è importante, più il taglio è perfetto.
- La funzione pendolare, se la vostra macchina ne è munita, permette inoltre un movimento verticale, un movimento di bilanciere che facilita l'avanzamento della lama nel legno e aumenta quindi la velocità di segatura.
- Il laser, se la vostra macchina ne ha uno, permette di proiettare un fascio che materializza il passaggio dell'attrezzo.
- Il variatore della velocità, se la vostra macchina ne è munita, permette di adattare la velocità al materiale.
- Utilizzare una lama con il profilo stretto per fare dei tagli curvi.
- La función iluminación, si su máquina está equipada con esta función, ofrece un confort visual en los lugares oscuros.
- Fissare sempre correttamente il pezzo da lavorare in modo che non vibri.
- La capacità del taglio dipende in gran parte dalla potenza del motore della macchina.
- Quando si taglia il legno, il lato sotto avrà sempre il taglio più netto.
- Adattare la lama utilizzata al materiale da lavorare.

## FICHA CONSELHO - SERRA TICO-TICO

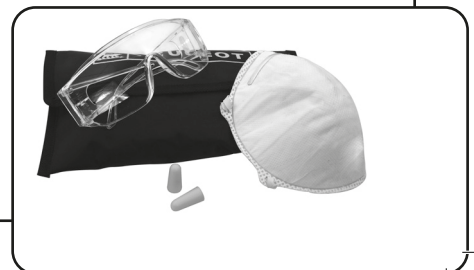
A serra tico-tico convém ao corte recto ou curvo de uma variedade de materiais : madeira e derivados (contraplacado, aglomerado, melamina, estratificado, etc.), cobre, alumínio, PVC, cerâmica, etc.

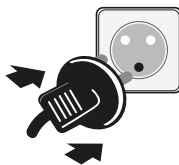
É extremamente útil, por exemplo, para encastrar um lavatório numa casa de banho ou um lava-loiça na cozinha.

- Quanto maior é o número de dentes, mais fino é o corte.
- A função pendular, se a sua máquina possuir, permite, além do movimento vertical, um movimento de balanceiro que facilita a progressão da lâmina na madeira, aumentando, portanto, a velocidade de serragem.
- O laser, se a sua máquina possuir, permite projectar um feixe que materializa a trajectória da ferramenta.
- O variador de velocidade, se a sua máquina oferecer este recurso, permite adaptar a velocidade ao material.
- Utilizar uma lâmina de perfil estreito para a realização de cortes curvos.
- A função de iluminação, se a sua máquina oferecer, permite um maior conforto visual em ambientes escuros.
- Fixar sempre correctamente a peça a trabalhar, de maneira que esta não sofra vibrações.
- A capacidade de corte depende em grande parte da potência do motor da máquina.
- Em se tratando da madeira, a face inferior apresentará sempre um corte mais nítido.
- Adaptar a lâmina utilizada ao material a trabalhar.

**FIG. A****FIG. C**

\* Livrée sans batterie ni chargeur  
 Geleverd zonder batterij of lader  
 Entregado sin batería o cargador  
 Entregue sem bateria ou carregador  
 Fornito senza batteria o caricatore  
 Delivered without battery or charger



**FIG. D****01**Vert / Green / Grün /  
Verde / Verde / Verde

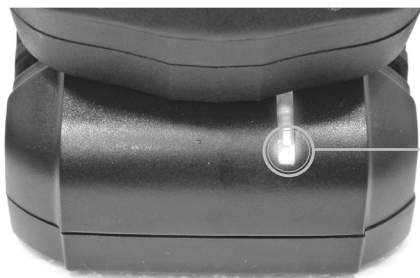
Brancher le chargeur sur le secteur  
Sluit de acculader  
Conectar el cargador de batería  
Conecte o carregador de bateria  
Collegare il caricabatterie  
Connect the battery charger

Le témoin de mise sous tension s'allume  
De spanningsindicator licht  
El indicador de alimentación  
As luzes indicadoras de energia  
L'indicatore di potenza  
The power indicator lights

**03**

Le témoin de mise en charge s'allume  
As luzes indicadoras de carregamento  
Las luces indicadoras de carga  
As luzes indicadoras de carregamento  
L'indicatore di carica  
The charging indicator lights

Rouge / Red / Rot / Rojo / Vermelho / Rosso



### Chargeur rapide :

Disposez rapidement d'une batterie chargée pour commencer le travail rapidement.

**Quick charger :** Start quickly your work with a quick charging battery.



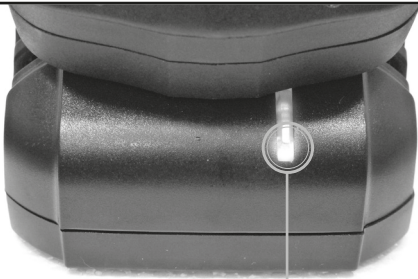


**FIG. D**

**01**

**Dès que votre batterie est chargée et prête à l'emploi, la LED s'allume en vert.**

Zodra de batterij is geladen en gereed is voor gebruik, de LED brandt groen.  
Tan pronto como la batería esté cargada y lista para su uso, el LED se ilumina en verde.  
Assim que a bateria estiver carregada e pronta para uso, o LED acende-se verde.  
Non appena la batteria è caricata e pronta per l'uso, il LED si illumina di verde.  
As soon as your battery is loaded and ready for use, the LED lights up green.



Vert / Green / Grün /  
Verde / Verde / Verde



**02**



**03**



**CLIC !**



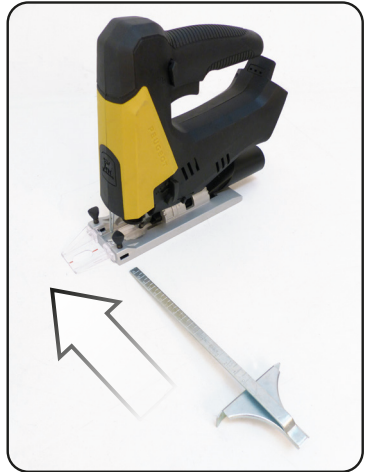


02



FIG. D

03

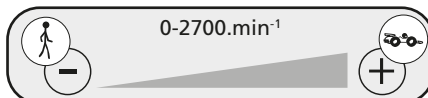
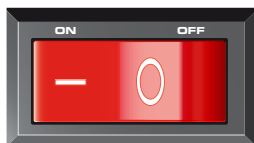






**FIG. E**

01



Variateur électronique  
Elektronische regelaar  
Electrónica del inversor  
Elettrónica inversor  
Variador electrónico  
Electronic variable speed

02

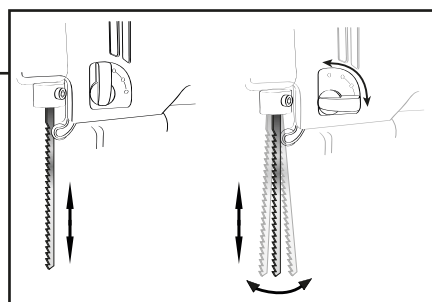
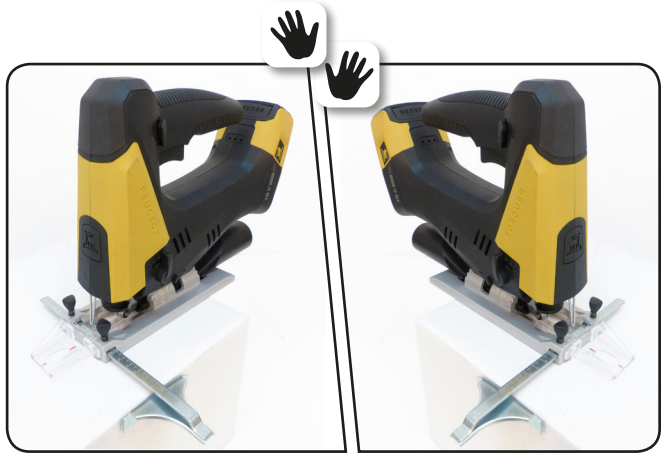
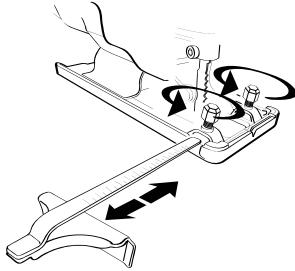
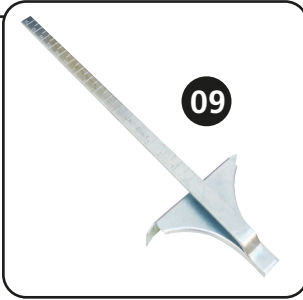




FIG. E

03



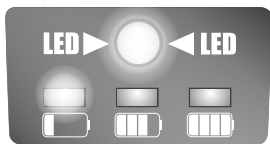
04



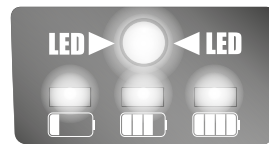
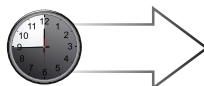
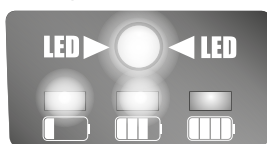
**FIG. E**

05

**Indicateur de charge : ceux-ci s'allument dès la mise en marche de la machine**  
 Laadindicator : degenen die blijken uit het starten van de machine  
 Indicador de carga : aquellos que se apartan de la puesta en marcha de la máquina  
 Indicador de carga : aqueles que se ligam a partir do início da máquina  
 Indicatore di carica quelli che gira dalla partenza della macchina  
 Charge indicator : those that turn from the starting of the machine



**Rechargez votre batterie**  
 Laad de batterij  
 Recargar la batería  
 Recarregue a batería  
 Ricaricare la batteria  
 Recharge your battery



**Batterie pleine, machine prête**  
 Opgeladen batterij, het apparaat is klaar  
 Cargada la batería, la máquina está lista  
 Bateria carregada, o aparelho está pronto  
 Bateria carica, la macchina è pronta  
 Charged battery, your machine is ready



**Entretien et stockage de la batterie - Verzorging en opslag batterij -  
 Cuidado y almacenamiento de batería - Cuidados e armazenamento da  
 bateria - Cura e conservazione della batteria - Care and Storage Battery**



Afin de préserver la durée de vie et performances des batteries, rechargez-les régulièrement (2 mois). La charge d'une batterie diminue naturellement plus ou moins rapidement en fonction de sa technologie. Ne laissez jamais les batteries se décharger complètement suite à une entreposage de longue durée. La technologie lithium-ion implique que la charge de la batterie soit contrôlée par une carte électronique. Ce dispositif bloque toute recharge en cas de décharge profonde des éléments internes de la batterie.

Om de levensduur en de prestaties van de batterijen te sparen, laad ze regelmatig (2 maanden). Het opladen van een batterij zal natuurlijk afnemen meer of minder snel afhankelijk van de technologie. Laat nooit de batterijen volledig ontladen na een langdurige opslag. De lithium-ion-technologie betekent dat de batterij wordt bestuurd door een elektronische kaart. Dit apparaat blokkeert alle laden in geval van een diepe ontlading van de interne elementen van de batterij.

Para preservar la vida y el rendimiento de las baterías, recárguelas regularmente (2 meses). La carga de una batería disminuirá de forma natural, más o menos rápidamente en función de su tecnología. Nunca deje que las baterías se descarguen completamente después de un almacenamiento a largo plazo. La tecnología de litio significa que la batería está controlado por una tarjeta electrónica. Este dispositivo bloquea cualquier recarga en caso de descarga profunda de los elementos internos de la batería.

Para preservar a vida eo desempenho das baterias, carregue-as regularmente (2 meses). O carregamento de uma bateria diminuirá naturalmente mais ou menos rapidamente, dependendo da sua tecnologia. Nunca deixe as baterias descarregar completamente após um armazenamento a longo prazo. A tecnologia de lítio significa que a bateria é controlada por um cartão eletrônico. Este dispositivo bloqueia qualquer recarga no caso de descarga profunda dos elementos internos da bateria.

Per preservare la durata e le prestazioni delle batterie, ricaricare regolarmente (2 mesi). La carica di una batteria tende a ridursi più o meno velocemente a seconda della tecnologia. Non lasciare mai le batterie completamente scariche a seguito di una conservazione a lungo termine. La tecnologia al litio significa che la batteria è controllato da una scheda elettronica. Questo dispositivo blocca qualsiasi ricarica in caso di scarica profonda degli elementi interni della batteria.

To preserve the life and performance of the batteries, charge them regularly (2 months). Charging a battery will naturally decrease more or less quickly depending on its technology. Never let the batteries completely discharge following a long-term storage. The lithium-ion technology means that the battery is controlled by an electronic card. This device blocks any recharge in case of deep discharge of the internal elements of the battery.



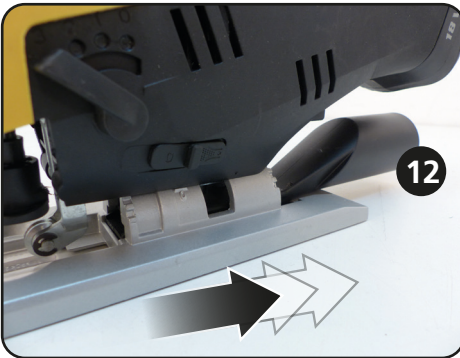
FIG. E

06

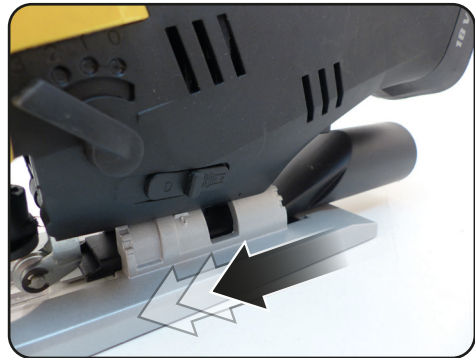


13

07



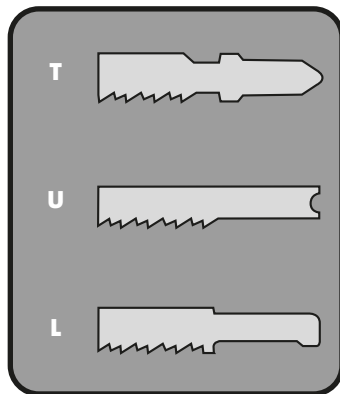
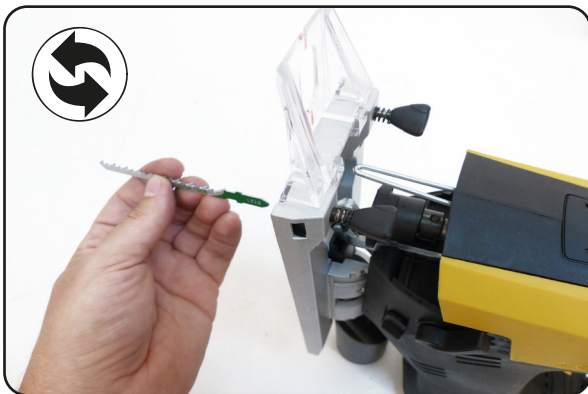
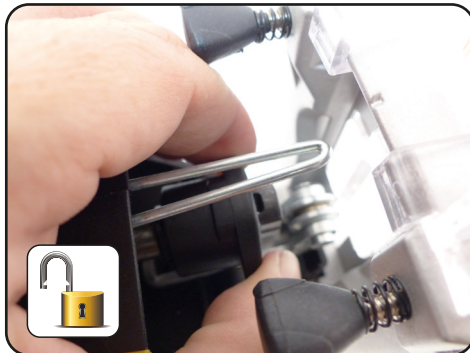
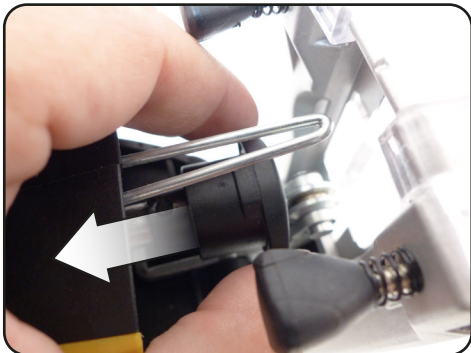
12



∅ 38 mm



01



02



Batterie  
Batterij  
Bateria  
Bateria  
Batteria  
Battery

Réf. : 250601- 18 V -2,0 Ah  
Réf. : 250602- 18 V -4,0 Ah  
Réf. : 250603- 18 V -5,0 Ah

FIG. G

**Description et repérage des organes de la machine****FIG. A & B**

- 01 Arceau de protection
- 02 Interrupteur
- 03 Batterie
- 04 Indicateur de charge
- 05 Système pendulaire
- 06 Variateur de vitesse
- 07 Réglage inclinaison de la base
- 08 Patin de glisse
- 09 Guide parallèle
- 10 Eclairage LED
- 11 Blocage de la lame
- 12 Collecteur de poussière
- 13 Soufflerie

**Contenu du carton****FIG. C****Assemblage de la machine****FIG. D**

- 01 Charger la batterie
- 02 Montage et démontage de la batterie
- 03 Montage guide

**Fonctionnalité de la machine****FIG. E**

- 01 Mise en marche, réglage de la vitesse
- 02 Utilisation de la fonction pendulaire
- 03 Utilisation du guide (pour droitier ou gaucher)
- 04 Orientation de la base
- 05 Contrôle de la charge de la batterie
- 06 Soufflerie
- 07 Raccordement à un aspirateur

**Réglages de la machine****FIG. F**

- 01 -

**Remplacement des consommables****FIG. G**

- 01 Changement de lame
- 02 Batterie et chargeur

**Nettoyage et entretien**

- 01 Toujours utiliser une lame adaptée au matériau à travailler et non endommagée

**Description and location of machine parts****FIG. A & B**

- 01 Protection rollbar
- 02 Switch
- 03 Battery
- 04 Charge indicator
- 05 Oscillating cutter head
- 06 Speed variator switch
- 07 Adjustment of the angle of the base
- 08 Slide pad
- 09 Parallel guides
- 10 LED Lighting
- 11 Blade chuck
- 12 Dust collector
- 13 Blower

**Contents of box****FIG. C****Assembling the machine****FIG. D**

- 01 Charging the battery
- 02 Mounting and removing the battery
- 03 Fitting the guide

**Mounting of clamping vices****FIG. E**

- 01 Start-up of the machine, adjusting the speed
- 02 Use of the oscillating function
- 03 Use of the guide (for right or left handed)
- 04 Orientation of the base
- 05 Checking battery charge
- 06 Blower
- 07 Connection to a vacuum cleaner

**Settings of the machine****FIG. F**

- 01 -

**Replacing consumables****FIG. G**

- 01 Changing the blade
- 02 Battery and charger

**Cleaning and maintenance**

- 01 Always use a blade that is suited to the material being worked and which is not damaged

**Beschrijving en plaatsbepaling van de onderdelen****FIG. A & B**

- 01 Rolbeugel bescherming
- 02 Schakelaar
- 03 Batterij
- 04 Ladingsmeter
- 05 Slingersysteem
- 06 Toerenregelaar
- 07 Afstelling van de helling van de voetplaat
- 08 Glijdende schoenLa
- 09 Parallele geleider
- 10 LED verlichting
- 11 Blokkering van het zaagblad
- 12 Stof Collector
- 13 Blower

**Inhoud van het karton****FIG. C****Assemblage van de machine****FIG. D**

- 01 De batterij opladen
- 02 Montage en demontage van de batterij
- 03 Montage van de geleider

**Reiniging en onderhoud****FIG. E**

- 01 Aanzetten, afstelling van de versnelling
- 02 Gebruik van de slingerfunctie
- 03 Met behulp van de gids (voor links of rechts)
- 04 Oriëntatie van de vloerplaat
- 05 Controle van de lading van de batterij
- 06 Blower
- 07 Verbinding met een stofzuiger

**Afstelling van de machine****FIG. F**

- 01 -

**vervangijng van de accessoires****FIG. G**

- 01 Verandering van de lamel
- 01 Batterij en lader

**Reiniging en onderhoud**

- 01 Gebruik altijd een onbeschadigd zaagblad dat geschikt is voor het te bewerken materiaal

**Descripción y localización de los elementos****FIG. A & B**

- 01 Arco de protección
- 02 interruptor
- 03 Batería
- 04 Indicador de carga
- 05 Sistema pendular
- 06 Variador de velocidad
- 07 Ajuste inclinación de la base
- 08 Zapata deslizanteBase
- 09 Guía paralela
- 10 Iluminación LED
- 11 Bloqueo de la hoja
- 12 Colector de polvo
- 13 Soplador

**Contenido del cartón****FIG. C****Ensamblaje de la máquina****FIG. D**

- 01 Cambiar la batería
- 02 Montaje y desmontaje de la batería
- 03 Montaje guía

**Funcionalidad de la máquina****FIG. E**

- 01 Puesta en marcha, ajuste de la velocidad
- 02 Utilización de la función pendular
- 03 Utilizando a la guía (para izquierda o derecha)
- 04 Orientación de la base
- 05 Control de la carga de la batería
- 06 Soplador
- 07 Conexión a una aspiradora

**Ajuste de la máquina****FIG. F**

- 01 -

**Cambio de los consumibles****FIG. G**

- 01 Cambio de hoja
- 01 Batería y cargador

**Limpieza y mantenimiento**

- 01 Utilizar siempre una hoja no deteriorada y adaptada al material que se tiene que trabajar

**Descrizione e localizzazione degli organi****FIG. A & B**

- 01 Protezione RollBar
- 02 Interruttore
- 03 Batteria
- 04 Indicatore di carica
- 05 Sistema pendolare
- 06 Intervariatore della velocità
- 07 Regolazione pendenza della base
- 08 Pattino
- 09 Guida parallela
- 10 Illuminazione a LED
- 11 Bloccaggio della lama
- 12 Depolveratore
- 13 Ventilatore

**Contenuto della scatola****FIG. C****Assemblaggio della macchina****FIG. D**

- 01 Caricabatteria
- 02 Montaggio e smontaggio della batteria
- 03 Montaggio guida

**Funzionalità della macchina****FIG. E**

- 01 Avvio, regolazione della velocità
- 02 Utilizzazione della funzione pendolare
- 03 Utilizzando la guida (per la mano destra o sinistra)
- 04 Orientamento della base
- 05 Controllo del carico della batteria
- 06 Ventilatore
- 07 Collegamento ad un aspirapolvere

**Regolazione della macchina****FIG. F**

- 01 -

**Sostituzione dei pezzi di ricambio****FIG. G**

- 01 Cambiare la lama
- 02 Batteria e caricatore

**Pulizia e manutenzione**

- 01 Utilizzare sempre una lama adattata al materiale da lavorare e non danneggiata

**Descrição e identificação dos órgãos****FIG. A & B**

- 01 RollBar proteção
- 02 interruptor
- 03 Bateria
- 04 Indicador de carga
- 05 Sistema pendular
- 06 Variador de velocidade
- 07 Ajuste da inclinação da base
- 08 Sapata deslizante
- 09 Guia paralela
- 10 Iluminação LED
- 11 Bloqueio da lâmina
- 12 Coletor de poeira
- 13 Ventilador

**Conteúdo da caixa****FIG. C****Montagem da máquina****FIG. D**

- 01 Carregar a bateria
- 02 Montagem e desmontagem da bateria
- 03 Montagem da guia

**Funcionalidade da máquina****FIG. E**

- 01 Accionamento, ajuste da velocidade
- 02 Utilização da função pendular
- 03 Usando o guia (para esquerda ou direita)
- 04 Orientação da base
- 05 Controlo de carga da bateria
- 06 Ventilador
- 07 Ligação a um aspirador

**Ajuste de la máquina****FIG. F**

- 01 -

**Substituição de consumíveis****FIG. G**





- 01 Substituição da lâmina
- 02 Bateria e carregador


**Limpeza e manutenção preventiva**


- 01 Utilizar sempre uma lâmina não avariada, adaptada ao material a trabalhar







   	<b>PORTER DES LUNETTES DE SÉCURITÉ :</b> <b>PORTER UN MASQUE ANTI-POUSSIÈRE :</b> <b>PORTER UNE PROTECTION AUDITIVE :</b> <b>PORTER DES GANTS :</b>	<b>X</b>
	<b>SCHUTZBRILLE TRAGEN :</b> <b>STAUBSCHUTZMASKE TRAGEN :</b> <b>GEHÖRSCHUTZ TRAGEN :</b> <b>HANDSCHUHE TRAGEN :</b>	
	<b>DRAAG EEN VEILIGHEIDSBRIL :</b> <b>DRAAG EEN STOFMASKER :</b> <b>DRAAG GEHOORBESCHERMERS :</b> <b>DRAAG HANDSCHOENEN :</b>	
	<b>LLEVAR PUESTAS GAFAS PROTECTORAS :</b> <b>LLEVAR PUESTA UNA CARETA DE PROTECCIÓN CONTRA EL POLVO :</b> <b>LLEVAR PUESTA UNA PROTECCIÓN AUDITIVA :</b> <b>USAR GUANTES</b>	
	<b>PORTARE DE GLI OCCHIALI DI SICUREZZA :</b> <b>INDOSSARE UNA MASCHERINA ANTI-POLVERE :</b> <b>PORTARE UNA PROTEZIONE Uditiva :</b> <b>INDOSSARE I GUANTI :</b>	
<b>UTILIZAR ÓCULOS DE SEGURANÇA :</b> <b>UTILIZAR UMA MÁSCARA ANTI-POEIRA :</b> <b>UTILIZAR UMA PROTEÇÃO AUDITIVA :</b> <b>USAR LUVAS :</b>		
<b>WEAR PROTECTIVE EYEWEAR :</b> <b>WEAR A DUST MASK :</b> <b>WEAR HEARING PROTECTIVE EQUIPMENT :</b> <b>WEAR GLOVES :</b>		


	CAPACITÉ DANS LE MÉTAL :	<b>10 mm</b>
	CAPACITEIT IN DE METAAL:	
	CAPACIDAD EN EL METAL:	
	CAPACIDADE NO METAL:	
	CAPACITÀ NEL METALLO:	
CAPACITY IN THE METAL:		

	CAPACITÉ DANS LE BOIS :	<b>100 mm</b>
	CAPACITEIT IN HOUT:	
	CAPACIDAD EN MADERA :	
	CAPACIDADE NA MADEIRA:	
	CAPACITÀ IN LEGNO:	
CAPACITY IN WOOD:		


 <b>L<sub>pA</sub></b>	NIVEAU DE PRESSION ACOUSTIQUE :	<b>80,4</b>
	NIVEAU AKOESTISCHE DRUK :	
	NIVEL DE PRESIÓN ACÚSTICA :	
	NÍVEL DE PRESSÃO ACÚSTICA :	
	LIVELLO DI PRESSIONE ACUSTICA :	
ACOUSTIC PRESSURE LEVEL :		

 <b>L<sub>wA</sub></b>	NIVEAU DE PUISSANCE ACOUSTIQUE :	<b>94,0</b>
	NIVEAU AKOESTISCH VERMOGEN :	
	NIVEL DE POTENCIA ACÚSTICA :	
	NÍVEL DE POTÊNCIA ACÚSTICA :	
	LIVELLO DI POTENZA ACUSTICA :	
ACOUSTIC POWER LEVEL :		


	NIVEAU DE VIBRATION :	<b>4,855</b>
	TRILLINGSNIVEAU HAND/ARM :	
	NIVEL DE VIBRACIÓN MANO/BRAZO :	
	NÍVEL DE VIBRAÇÃO MÃO/BRAÇO :	
	LIVELLO DI VIBRAZIONE MANO/BRACCIO :	
HAND/ARM VIBRATION LEVEL :		

	VITESSE À VIDE:	<b>0-2700 min<sup>-1</sup></b>
	LEERLAUFDREHZAHL:	
	VELOCIDAD VACÍA:	
	VELOCIDADE NO VÁCUO:	
	VELOCITÀ A VUOTO:	
NO-LOAD SPEED:		

	CLASSE D'ISOLEMENTO : 3	<b>X</b>
	ISOLATIE KLASSE : 3	
	AÍSLAMIENTO CLASE :3	
	ISOLAMENTO CLASSE :3	
	ISOLAMENTO CLASSE :3	
INSULATION CLASS :3		

	LIRE LES INSTRUCTIONS AVANT USAGE :	<b>X</b>
	LEES VOOR HET GEBRUIK DE INSTRUCTIES :	
	LÉASE LAS INSTRUCCIONES ANTES DE USAR :	
	LER AS INSTRUÇÕES ANTES DA UTILIZAÇÃO :	
	LEGGERE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO :	
READ THE INSTRUCTIONS BEFORE USE :		

	POIDS :	<b>1,80 kg</b>
	GEWICHT :	
	PESO :	
	Peso :	
	WEIGHT :	

	CONFORMITÉ EUROPÉENNE :	<b>X</b>
	VOLDOET AAN DE EG-NORMEN :	
	CUMPLE CON LAS DIRECTIVAS CE :	
	CONFORME ÀS NORMAS CE :	
	CONFORME ALLE NORME CE :	
CONFORMS TO EC STANDARDS :		

	DANGER :	<b>X</b>
	GEVAAR :	
	PELIGRO :	
	PERIGO :	
	PERICOLO :	
DANGER :		

#### NIVEAU SONORE D'ÉMISSION:

##### VIDE

Pression acoustique L <sub>pA</sub> poste opérateur	<b>80,4</b>
Incertitude	<b>3</b>
Puissance acoustique L <sub>wA</sub>	<b>94,0</b>
Incertitude	<b>3</b>

VALEURS DÉTERMINÉES SUIVANT LA NORME EN 62841

LES NIVEAUX DE PRESSION ACOUSTIQUE OBTENUS IN SITU DÉPENDENT:

• DES NIVEAUX RÉELS DE LA MACHINE CONSIDÉRÉES, EN PRENANT EN COMPTE LES INCERTITUDES DÉCLARÉES.

• DU LOCAL ET DE L'INSTALLATION DE LA MACHINE. PRÉFÉREZ UNE PIÈCE DONT L'ACOUSTIQUE EST PLUS FEUTRÉE. ÉVITEZ LES PIÈCES VIDES À GRANDE RÉSONNANCE. PLACEZ VOUS AUPRÈS D'UNE FENÊTRE LE CAS ÉCHÉANT.

• DES OUTILS MONTÉS, DES PIÈCES TRAVAILLÉES, DES RÉGLAGES CHOISIS,...

#### VIBRATIONS:

TOTAL DES VALEURS DE VIBRATION (SOMME VECTORIELLE DES TROIS DIRECTIONS) DÉTERMINÉE SELON EN 62841:

a <sub>b</sub>	<b>4,855</b>
Incertitude K	<b>1,5 m/s<sup>2</sup></b>

L'AMPLITUDE D'OSCILLATION PEUT ÊTRE UTILISÉE COMME VALEUR DE COMPARAISON D'OUTILS ÉLECTROPORTATIFS. **ATTENTION:** SI L'OUTIL ÉLECTROPORTATIF EST UTILISÉ POUR D'AUTRES APPLICATIONS, AVEC D'AUTRES OUTILS DE TRAVAIL, L'AMPLITUDE D'OSCILLATION PEUT ÊTRE DIFFÉRENTE.





	SOUIMIS À RECYCLAGE :	X
	NIET WEGWERPEN :	
	SOTTOPOSTI A RICICLAGGIO :	
	SUJEITOS À RECICLAGEM :	
	SOTTOPOSTI A RICICLAGGIO :	
SUBJECTED TO RECYCLING :		

	VOLTAGE DE LA BATTERIE :	18 V
	SPANNING VAN DE BATTERIJ:	
	TENSIÓN DE LA BATERÍA:	
	TENSÃO DA BATERIA:	
	TENSIONE DELLA BATTERIA:	
	VOLTAGE OF THE BATTERY:	

**FR-RECYCLAGE DES DÉCHETS:**

LES OUTILS, ACCESSOIRES ET LEUR EMBALLAGES DOIVENT SUIVRE UNE VOIE DE RECYCLAGE ADAPTÉE. CONFORMÉMENT AUX DIRECTIVES EUROPÉENNES 2012/19/UE ET 2006/66/CE, LES COMPOSANTS D'UN PRODUIT DOIVENT ÊTRE SÉPARÉS, COLLECTÉS, RECYCLÉS OU ÉLIMINÉS EN CONFORMITÉ AVEC LES RÉGLEMENTATIONS ENVIRONNEMENTALES EN VIGUEUR. LES APPAREILS, BATTERIES, PILES, HUILES, EMBALLAGES DEVRONT ÊTRE DÉPOSÉS DANS LES SYSTÈMES D'ÉLIMINATION DES DÉCHETS SPÉCIAUX TELS QUE DÉCHETTERIES. RENSEIGNEZ VOUS AUPRÈS DE VOTRE COMMUNE POUR CONNAÎTRE L'ORGANISME LE PLUS PROCHE À MÊME DE RETRAITER OU DE COLLECTER CES DÉCHETS.

**NL-AFVAL RECYCLING:**

GEREEDSCHAP, ACCESSOIRES EN VERPAKKINGEN MOETEN VOLGEN EEN PAD GESCHIKT IS VOOR RECYCLING. VOLGENS DE EUROPESE RICHTLIJNEN 2012/19/UE EN 2006/66/CE, DE COMPONENTEN VAN EEN PRODUCT MOET WORDEN GESCHIEDEN, VERZAMELD, GERECYCLEERD OF VERWIJDERD IN OVEREENSTEMMING MET DE MILIEUVOORSCHRIFTEN. APPARATEN, BATTERIJEN, OLIE, MOET DE VERPAKKING WORDEN GEDEPONEERD IN DE AFVALVERWERKING AFVAL, ZOALS STORTPLAATSEN. NEEM CONTACT OP MET UW GEMEENTE NAAR DE DICHTSTBIJZINDE AGENTSCHAP KUNNEN HERHALEN OF HET VERZAMELEN VAN DEZE AFVALSTOFFEN TE VINDEN.

**ES-RECICLADO DE LOS RESIDUOS:**

LAS HERRAMIENTAS, LOS ACCESORIOS Y LOS ENVASES TIENEN QUE SEGUIR LA VÍA DE RECICLAJE ADECUADA. EN VIRTUD DE LAS DIRECTIVAS EUROPEAS 2012/19/UE Y 2006/66/CE, LOS COMPONENTES DE UN PRODUCTO DEBEN SEPARARSE, RECOGERSE, RECICLARSE O ELIMINARSE DE ACUERDO CON LAS REGLAMENTACIONES MEDIOAMBIENTALES VIGENTES, LOS APARATOS, BATERÍAS, PILAS, ACEITES, ENVASES DEBERÁN LLEVARSE A LOS CENTROS DE ELIMINACIÓN DE RESIDUOS ESPECIALES TALES COMO LOS ECOPARQUES. PEDIR INFORMACIÓN AL MUNICIPIO PAR CONOCER EL CENTRO MÁS CERCANO APTO PARA RECICLAR O RECOGER DICHOS RESIDUOS.

**PT-RECICLAGEM DO LIXO:**

AS FERRAMENTAS, ACESSÓRIOS E SUAS EMBALAGENS DEVEM SEGUIR UM CANAL DE RECICLAGEM ADAPTADO. CONFORMEMENTE ÀS DIRETIVAS EUROPEIAS 2012/19/UE E 2006/66/CE, OS COMPONENTES DE UM PRODUTO DEVEM SER SEPARADOS, RECOLHIDOS, RECICLADOS OU ELIMINADOS DE ACORDO COM AS REGULAMENTAÇÕES AMBIENTAIS EM VIGOR, OS APARELHOS, BATERIAS, PILHAS, ÓLEOS E EMBALAGENS DEVERÃO SER DEPOSITADOS NOS SISTEMAS DE ELIMINAÇÃO DE DETRITOS ESPECIAIS, TAIS COMO UNIDADES DE TRIAGEM DE DETRITOS. INFORMAR-SE JUNTO AO SEU CONCELHO MUNICIPAL PARA CONHECER O ÓRGÃO MAIS PRÓXIMO HABILITADO A EVACUAR OU RECOLHER ESTES DETRITOS.

**IT-RICICLAGGIO DEI RIFIUTI:**

GLI APPARECCHI, I LORO ACCESSORI ED IMBALLAGGI DEVONO ESSERE SOTTOPOSTI AD UN PROCESSO DI RICICLAGGIO APPROPRIATO. IN CONFORMITÀ CON LE DIRETTIVE EUROPEE 2012/19/UE E 2006/66/CE, I COMPONENTI DI UN PRODOTTO DEVONO ESSERE SEPARATI, RACCOLTI, RICICLATI O SMALTITI IN CONFORMITÀ CON LE NORMATIVE AMBIENTALI IN VIGORE. GLI APPARECCHI, LE BATTERIE, LE PILE, GLI OLI, GLI IMBALLAGGI DOVRANNO ESSERE CONFERITI NEI SISTEMI DI SMALTIMENTO DEI RIFIUTI SPECIALI COME LE ISOLE ECOLOGICHE. INFORMARSI PRESSO IL PROPRIO COMUNE PER SAPERE QUAL È L'ENTE PIÙ VICINO IN GRADO DI FARE IL TRATTAMENTO O LA RACCOLTA DIFFERENZIATA DI QUESTI RIFIUTI.

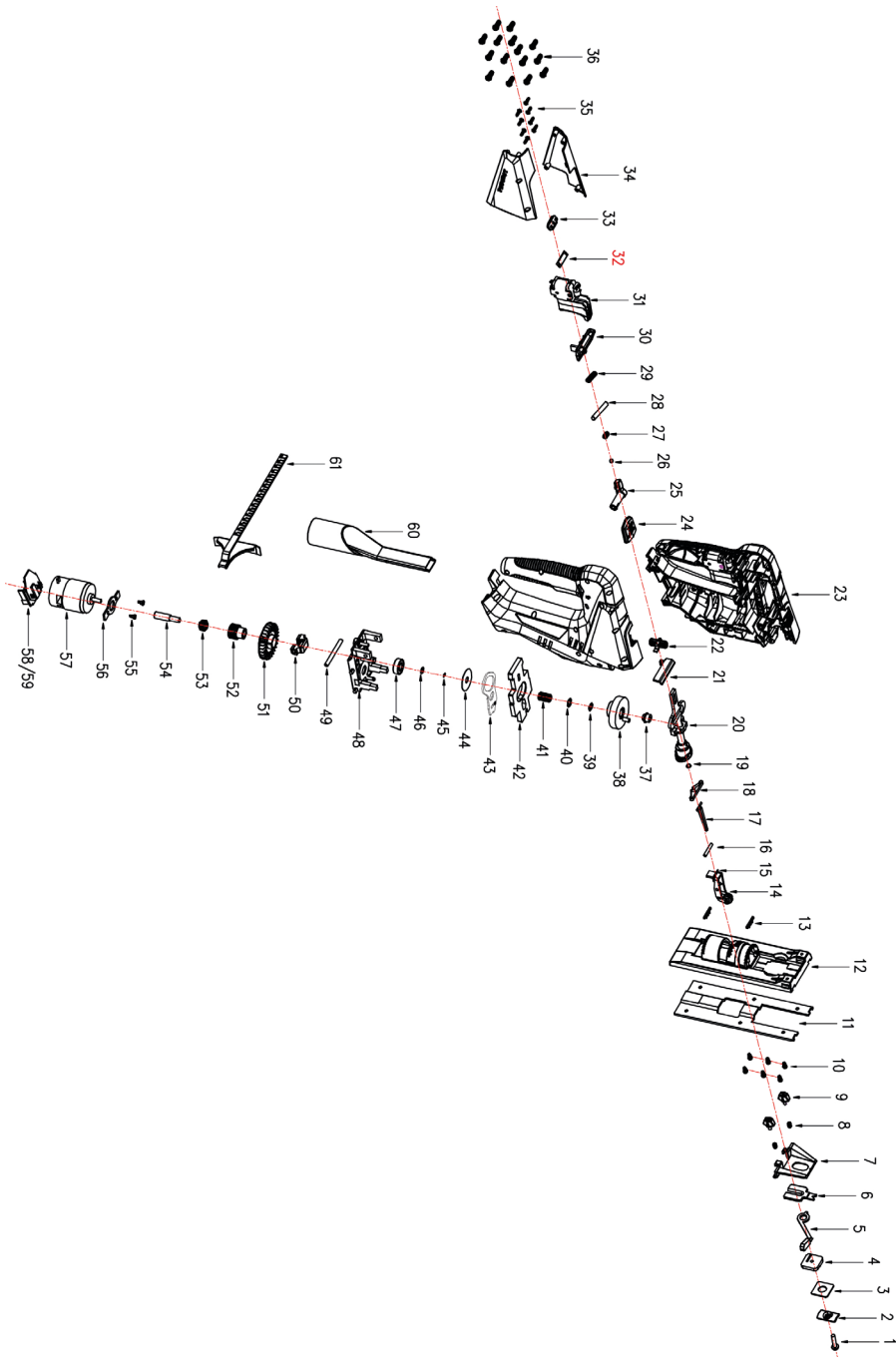
**EN-WASTE RECYCLING:**

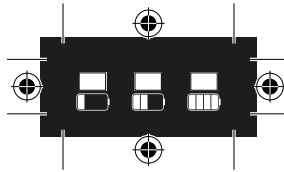
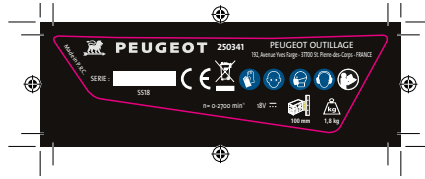
THE TOOLS, ACCESSORIES AND THEIR PACKAGING MUST USE AN APPROPRIATE RECYCLING CHANNEL. IN COMPLIANCE WITH EUROPEAN DIRECTIVES 2012/19/UE AND 2006/66/CE, A PRODUCT'S COMPONENTS MUST BE SEPARATED, COLLECTED, RECYCLED OR ELIMINATED IN ACCORDANCE WITH THE ENVIRONMENTAL REGULATIONS IN FORCE. THE APPLIANCE, BATTERIES, OILS AND PACKAGING MUST BE DEPOSITED IN THE SPECIAL WASTE ELIMINATION SYSTEMS SUCH AS THE WASTE COLLECTION CENTRES. ASK YOUR COMMUNE FOR INFORMATION ON THE NEAREST ORGANISATION IN A POSITION TO REPROCESS OR COLLECT THIS WASTE.

<b>EnergySaw-J18V</b> <b>250341</b> <b>SS18</b>	SCIE SAUTEUSE
	DECOUPEERZAAG
	SIERRA DE CALAR
	SERRA DE SALTAR
	SEGHETTO ELETTRONICO
	JIG SAW



# EnergySaw-J18V







# PEUGEOT

DECLARATION CE DE CONFORMITE  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DECLARATION OF CE CONFORMITY

Le soussigné,  
Ondergetekende,  
El suscrito,  
O abaixo assinado,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,

## PEUGEOT OUTILLAGE

192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE  
Tél. : 02 36 16 71 46 - Fax : 02 36 16 71 40

Déclare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Declara por la presente, que,  
Declara pela presente que,  
Dichiare che,  
Declares that,

CODE

PEUGEOT / EnergySaw-J18V / 250341 / SS18

Scie sauteuse / Jig Saw / Elektro Stichsäge / Sierra de calar / Seghetto Electronico / Serra de saltar / Decoupeerzaag

Est conforme et satisfait aux normes CE:  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen:  
Cumple con la directivas de la CE:  
Respeita e está em conformidade com as normas CE:  
È conforme alle direttive CEE:  
Complies with the EEC standards:

MD 2006/42/EC, EMC 2014/30/EU, Rohs 2011/65/UE

EN 62841-1: 2015, EN62841-2-11:2016,  
EN 55014-1: 2017, EN 55014-2:2015



Christophe HUREL,  
Président Directeur Général  
20/12/2018  
Fait à St. Pierre-des-Corps

Personne autorisée à  
constituer le dossier technique :  
Christophe HUREL



# PEUGEOT

## BON DE GARANTIE

**1 - Objet de la garantie :**  
La garantie porte exclusivement sur les vices de fabrication ou les vices de matières.  
Elle nous oblige à l'échange ou à la réparation des pièces reconnues hors d'usage.

**2 - Durée de la garantie :**  
La garantie est de 36 mois à dater de la livraison du matériel à l'utilisateur (facture ou ticket de caisse à fournir).  
Les échanges ou réparations faites au titre de la garantie ne peuvent avoir pour effet de prolonger celle-ci.  
Les frais de port ALLER sont à la charge de l'utilisateur.

**3 - Réserves :**  
La garantie ne s'applique en aucun cas aux réparations effectuées en dehors de nos réparateurs agréés.  
En aucun cas, durant la période de garantie, le matériel ne devra être démonté.

## GARANTIEKAART

**1 - Doel van de garantie:**  
De garantie heeft uitsluitend betrekking op fabricagefouten of gebreken in materialen.  
Het dwingt ons om uit te wisselen of reparatie van erkende onbruikbare onderdelen.

**2 - Duur van de garantie:**  
De garantie bedraagt 36 maanden vanaf de levering van apparatuur voor de gebruiker (factuur of kassabon te verstrekken).  
De uitwisseling of reparaties onder garantie niet te verlenen.  
GO verzendkosten zijn voor rekening van de gebruiker.

**3 - Reserves:**  
De garantie geldt niet in alle reparaties die buiten onze goedgekeurde reparateurs.  
In ieder geval gedurende de garantie, moet het materiaal worden verwijderd.

## TARJETA DE GARANTÍA

**1 - Objeto de la garantía:**  
La garantía solo se referirán a los defectos de fabricación o defectos en los materiales.  
Nos obliga a cambiar o reparación de las piezas fuera de servicio reconocido.

**2 - Duración de la garantía:**  
La garantía es de 36 meses a partir de la entrega de equipos para el usuario (factura o recibo que se den).  
Los intercambios o reparaciones bajo garantía no tendrá que prolongarse.  
GO gastos de envío correrán a cargo del usuario.

**3 - Reservas:**  
La garantía no se aplica en todas las reparaciones realizadas fuera de nuestros talleres de reparación autorizados.  
En cualquier caso, durante el período de garantía, el material debe ser removido.

## CARTÃO DE GARANTIA

**1 - Finalidade da garantia:**  
A garantia só relacionar com defeitos de fabricação ou defeitos em materiais.  
Ela nos obriga a troca ou reparo de peças inservíveis reconhecidos.

**2 - Duração da Garantia:**  
A garantia é de 36 meses a partir da entrega de equipamentos para o usuário (factura ou recibo a ser fornecido).  
Trocas ou reparos sob a garantia não terá que prolongá-la.  
GO porte serão custeadas pelo usuário.

**3 - Reservas:**  
A garantia não se aplica a quaisquer reparos feitos fora das nossas oficinas aprovadas.  
Em qualquer caso, durante o período de garantia, o material deve ser removido.

## GARANZIA

**1 - Oggetto della garanzia:**  
La garanzia si riferisce esclusivamente alla difetti di fabbricazione o difetti nei materiali.  
Ci costringe a scambio o la riparazione di parti inutilizzabili riconosciuti.

**2 - Durata della garanzia:**  
La garanzia è di 36 mesi dalla consegna delle attrezzature per l'utente (fattura o ricevuta da fornire).  
Scambi o riparazioni in garanzia non sarà necessario prolungarla.  
GO spese di spedizione sono a carico dell'utente.

**3 - Reserve:**  
La garanzia non si applica in tutte le riparazioni effettuate al di fuori dei nostri riparatori autorizzati.  
In ogni caso, durante il periodo di garanzia, il materiale deve essere rimosso.

## WARRANTY

**1 - Scope of the warranty :**  
The warranty shall only apply to manufacturing defects or material defects.  
We are obliged to exchange or repair parts that are identified as being unusable

**2 - Lifetime warranty :**  
The warranty shall be valid for 36 months from the delivery date of the equipment to the user (invoice or till receipt must be provided).  
Exchanges or repairs carried out under the warranty shall not extend the original warranty period.  
The user shall be responsible for original shipping charges.

**3 - Reservations :**  
The warranty shall not under any circumstances cover repairs carried out by a non-authorized repairer.  
The equipment should not be dismantled under any circumstances during the warranty period.

DATE D'ACHAT	RÉFÉRENCE MACHINE	CACHET DU DISTRIBUTEUR
DATUM VAN AANKOOP	HOMING	DEALER STEMPEL
FECHA DE COMPRA	HOMING	COMERCIANTE DE SELLOS
DATA DA COMPRA	HOMING	SELO REVENDEDOR
DATA DI ACQUISTO	HOMING	TIMBRO DEL RIVENDITORE
PURCHASE DATE	MACHINE CODE	DISTRIBUTOR'S STAMP

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

PEUGEOT OUTILLAGE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE - Tél. : 02 36 16 71 44 - Fax : 02 36 16 71 40